

不扩散核武器条约缔约国 1995年审议和延期大会

NPT/CONF.1995/MC.II/SR.6
2 May 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第二主要委员会

第 6 次会议简要记录

1995 年 4 月 28 日星期五下午 3 时
在纽约联合国总部举行

主席：埃尔德什先生（匈牙利）

目 录

审议第三条和序言第 4 段和第 5 段，特别与第四条及序言第 6 和第 7 段相联系（续）
审议第七条

本记录可以更正。

各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交会议和支助事务厅正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2 - 794 室）。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，于本届会议结束后不久印发。

下午 3 时 30 分宣布开会。

审议第三条和序言第 4 段和第 5 段，特别与第四条及序言第 6 和第 7 段相联系（续）

第三条：出口许可证（NPT/CONF. 1995/MC. II/WP. 7 和 WP. 12）

1. 主席提请大家注意关于出口许可证的两份工作文件（NPT/CONF. 1995/MC. II/WP. 7 和 WP. 12）。

2. 关于国家进出口控制机制重要性的工作文件 7 描述了桑戈委员会和核供应国集团敦促各国实施经商定的一套关于出口某些设备和材料的方针的准则。桑戈委员会为此制定了一个关于触发原子能机构保障措施的项目清单——众所周知的“触发清单”。

3. 工作文件 12 由单一一段文字组成，也涉及上述两个集团出口控制政策和准则。

4. TISCHLER 夫人（德国），在SCHMIDT 先生（奥地利）和DELPECH 夫人（法国）的支持下提出了工作文件 7 的修正案，该修正案建议在第 4 段结尾加上下面一段：

“会议赞赏地注意到一些缔约国决定向原子能机构提供有关核材料、设备和技术的出口和进口的全面情况。会议认识到这种国际转让的透明度会加强各缔约国间的信任，国际间的核贸易和交流仅用于促进和平的目标，以及它应加强原子能机构有效地实施保障措施的能力。”

5. ROSU 先生（罗马尼亚）欢迎工作文件 7 的内容，并支持德国代表团所提出的修正案。他建议将工作文件 12 的文本放到工作文件 7 的开头，作为新的第 1 段。

6. 主席建议工作文件 7 目前的第 1 段成为新第 1 段的最后一句，不过这样就应以“它敦促所有各缔约国……”开头。

7. NORDIN 先生（马来西亚）提议将建议的新第 1 段中的“和核供应国集

团”几个字删除。

8. 主席说，罗马尼亚代表同意可将该句的最后部分从“以支持和加强”处开始删除。

9. BAEIDINEJAD先生（伊朗伊斯兰共和国）说，为和平目的转让核技术的准则不应在像桑戈委员会和核供应集团这种排他性俱乐部中商定。为了具有透明度，任何这样的准则都应在对所有《不扩散核武器条约》缔约国开放的讲坛中作出决定。

10. PAPADIMITROPOULOS先生（希腊）支持由德国代表团提出的修正案。

11. AGRELL先生（联合王国）也支持德国的修正案。他还建议将第5段修正为：

“会议进一步注意到一些缔约国还在通称为核供应集团的一非正式集团内进行合作。核供应集团的成员国制定了经商定的有关核及与核有关的项目的出口准则，经修正的原子能机构 INF CIRC/254号文件公布了这些项目。”

12. SCHIDT先生（奥地利）提出在第4段第1句的结尾加上下面几个词：“并遵照经修正的原子能机构 INF CIRC/209号文件所达成的谅解。”

13. 王军先生（中国）提议工作文件7原文第一句结尾应修正为“……获得、研制或建造核武器或任何其他核爆炸装置。”

14. 他的代表团欢迎有机会讨论由伊朗伊斯兰共和国代表团提出的关于设立向所有缔约国开放以讨论或制定全球准则的讲坛的建议。

15. DELPECH夫人（法国）支持由联合王国和奥地利代表团提出的修正案。

16. TALIANI先生（意大利）同意德国和奥地利代表团就第4段，联合王国代表团就第5段提出的修正案。

17. 关于伊朗代表团的提案，大家都应该知道桑戈委员会包括来自世界各个地区的34个国家的代表，它所制定的准则由各个国家自行实施。这同样也适用于核供应国集团，建立该集团是为了辅助桑戈委员会在其议程中未包括的领域中开展工作。

这两个集团均向新成员开放，它们本着《不扩散条约》的精神行事，并且它们的工作并不是秘密；如果任何国家想仿效这两个集团，那将是一个令人欢迎的现象。

18. TISCHLER 夫人（德国）支持联合王国和奥地利就第4段提出的修正案。
19. DRDAKOVA 女士（捷克共和国）赞成由德国、联合王国和奥地利提出的修正案。
20. PARNOHADININGRAT 先生（印度尼西亚）赞成伊朗伊斯兰共和国的代表所表达的观点，并说任何关于技术转让的准则都应在包括所有该条约缔约国在内的广泛讲坛中进行讨论，由此所产生的准则才会使所有的缔约国感到满意。
21. OUVRY 先生（比利时）赞成联合王国关于第5段的修正案，并说桑戈委员会和核供应集团的作用就是就出口许可证的一般准则达成非正式协定，以出口许可证政策的形式采用这些准则仍然属于各个国家的权限之内。
22. SCHMIDT 先生（奥地利）提请大家注意题为“多边核供应原则”的工作文件（NPT/CONF.1995/21），该文件载有关于桑戈委员会的有关资料，并会有助于澄清在国家一级的条约责任的分配情况。他强调，在立法中采用该条约的规定是每个国家的责任。他说应将希腊加入到提交该工作文件的国家名单中去。
23. ADEKEYE 先生（尼日利亚）赞成印度尼西亚代表的观点，并说他的代表团认为应重视旨在透明度的多边努力而不是建立非正式集团。
24. BAEIDINEJAD 先生（伊朗伊斯兰共和国）说，他的代表团并不是要对建立像桑戈委员会和核供应集团这样的组织的理由提出疑问，但强调不结盟国家运动反对为制定技术转让的准则而组成“关门的”俱乐部。如果这种机构的决定符合该条约的目标，那它们就应在所有缔约国参加的情况下被通过，而不是在非正式和秘密的基础上被通过。
25. ABU - HADID 先生（阿拉伯叙利亚共和国）赞成伊朗伊斯兰共和国、印度尼西亚和尼日利亚所表达的观点，并说他的代表团不接受目前形式的工作文件 7

的第 5 段，对第 4 段提出的提及桑戈委员会的修正案的情况下尤其如此。他的代表团认为，触发原子能机构保障措施的项目清单和执行程序足以会议所用而不必进行审议，并提出将第 4 段从工作文件 7 中删除。

26. TATAH 先生（阿尔及利亚）赞成印度尼西亚代表的观点，并说他的代表团认为，扩大“关门的”集团不符合透明度的目标并赞成用多边机构收集信息。

27. WALKER 先生（澳大利亚）在介绍关于原子能机构保障措施的工作文件（NPT/CONF. 1995/MC. II/WP. 15）时说，该案文是对大家普遍关心的问题的反应，即没有接受不扩散承诺和全面保障措施的无核武器国家不应接受该条约缔约国的核供应。该案文在最后明确地敦促尚未如此做的那些供应国不再耽搁地规定这些条件。

28. 主席说，由澳大利亚提出的工作文件将在非正式的不限成员的工作组的框架内以出口许可证为题进行讨论。

29. 主席提请大家注意作为非正式文件散发的关于第三条的合成文本草案。他指出第 3 段的最后一句是放在方括号内的；关于该句的决定将随着对其他文本草案研究的推进而在晚些时候作出；他问本委员会是否准备照目前这个样子批准该文本，而暂时不管方括号中的内容。如果本委员会同意，可将该文本转交给本会议的起草委员会。

30. 王军先生（中国）问各代表团是否另有机会审议方括号中的内容。

31. 主席说，方括号中的这一句将在关于保障措施那一节的背景下加以说明，5 月 1 日将对该节内容进行审查。

32. ROSENTHAL 先生（美利坚合众国）说，尽管他对中国的询问表示同情，但他认为这个问题可以留主席去决定，不管方括号的决定并不损害要通过的最后措词。关于第 4 段，他指出提交给本委员会的文本没有准确地反映经商定的案文。所以应删除“将其所有的核设施置于原子能机构的保障之下”几个字。

33. 主席说，如美国代表团所说，该文本的确应加以修正。他还声明，留下方

括号不会损害各成员国的立场。

34. AGRELL 先生（联合王国）说，他的代表团愿意在目前保留方括号。但在第 5 段中，在“应以计划的方式执行第三条所需要的保障措施”几个词之后，“以符合该条约的第四条并”几个词不见了。应恢复这些词以维持该条约第三条，第 3 款的实际语言。

35. 王军先生（中国）赞成联合王国的提案。

36. 主席说，他将认为本委员会同意在该文本草案的第 5 段中恢复“以符合第四条并”几个词。

37. 就这样决定。

38. 主席说，他将认为本委员会同意他把经校正或修正的题为“第三条-导言”文本草案提交给大会起草委员会，因为本委员会核可该文本并不损害任何代表团对保留在方括号中的那一句的立场。

39. 就这样决定。

审议第七条

40. 王军先生（中国）提出关于防止核武器扩散、核保障和无核武器区的工作文件（NPT/CONF. 1995/MC. II/WP. 10）。第一节强调《不扩散条约》在遏制核武器扩散和维持和平与安全中的积极作用。第二节讨论了原子能机构保障措施的重要性以及在加强保障制度时应遵守何种原则。在第三节中，会议支持在自愿基础上建立无核武器区或无大规模毁灭性武器区，并欢迎该条约的所有核武器国家签署《特拉特洛尔科条约》的《第二附加议定书》。它敦促其他尚未签署《拉罗通加条约》的第二和第三附加议定书的国家尽早这样做。会议支持非洲和中东国家在其相关的区域内建立无核武器区和无大规模毁灭性武器区所做的努力。

41. 他建议将该工作文件与埃及关于无核武器区的工作文件（NPT /

CONF. 1995/MC. II/WP. 13) 合并。

42. ERFAN 先生 (埃及) 介绍了关于无核武器区的工作文件 (NPT/CONF. 1995/MC. II/WP. 13), 该文件论及一般无核武器区的建立, 尤其是最近在中东发生的在这一地区建立无核武器区的事件。大会敦促所有中东国家为在该区域内建立无核武器区紧急采取所需的实际步骤, 并呼吁该区域内的所有国家, 特别是拥有大量核方案的以色列, 在建立无核武器区之前庄严宣布, 它们将不发展、生产、试验或获得核武器, 以及不允许核武器或核爆炸装置在其领土内或在其控制下的领土内安置。

43. 他的代表团欢迎中国代表团提出的合并两份工作文件的建议。

44. ABDUL MOMIN 先生 (文莱达鲁萨兰国) 介绍了关于在东南亚建立无核武器区的工作文件 (NPT/CONF. 1995/MC. II/WP. 14), 在该文件中, 会议注意到东南亚国家联盟 (东盟) 的代表强调决心加强努力及早地建立此种无核区。大会还注意到建立这种无核区的构想得到了其他东南亚国家的赞同, 并且它是无核武器国家对实现《不扩散条约》规定的核裁军目标的一个具体贡献。

45. COOK 先生 (新西兰) 介绍了关于无核武器区的工作文件 (NPT/CONF. 1995/MC. II/WP. 16), 该文件强调根据国际公认的原则作出无核武器区的安排的重要性, 并认识到所有核武器国家的合作对于建立无核武器区的任何条约发挥最大限度效用至关重要。会议进一步对拉丁美洲及加勒比地区所有国家遵守《特拉特洛尔科条约》——包括第一和第二议定书表示满意, 但遗憾地看到并非所有的核武器国家都遵守了《南太平洋无核武器区条约》(《拉罗通加条约》)。它赞赏为缔结《非洲无核武器区条约》以及在其他地区, 尤其是在中东和东南亚建立无核武器区所做的努力。

46. AITMATOV 先生 (吉尔吉斯斯坦) 介绍了将列入会议关于建立中亚无核武器区的最后文件中的如下一段话:

“会议注意到吉尔吉斯斯坦对创建中亚无核武器区所表示的兴趣并认为中亚无核武器区有助于加强这一地区的和平稳定与安全。”

47. 关于这一点，他的代表团认为，这种无核区在法律上有约束力的和毫不含糊的安全保证措施的支持下，是禁止生产核武器材料的敏感核活动的最好途径。它要求采取更严格的核出口控制，如进口国全面的保障措施，并将通过互相检查来加强保障措施的效力。他的代表团希望，在中亚这块傍依着两个强大的核武器大国的区域建立这种无核区会加强它们削减其核武库的意愿，并且它所产生的稳定因素可能最终会向南延伸以跨过那些核扩散的敏感区。

48. WALKER 先生（澳大利亚）说，他支持由新西兰所提出的工作文件（NPT/CONF. 1995/MC. II/WP. 16）。他注意到该工作文件的提案国包括三个现有的无核武器区的缔约国和几个非洲国家，反映出在实现非洲大陆无核武器区上所取得的迅速进展，它的意义还表现在这些提案国支持其他也渴望在它们自己的区域内建立无核武器区的国家。

49. ADEKEYE 先生（尼日利亚）说，他的国家是新西兰提交的工作文件的提案国之一。他的政府坚决支持在全世界建立无核武器区，尤其对为了这一目的在非洲大陆所取得的进展感到高兴。他敦促其他区域各国为实现非核化的目标而加强活动。

50. YARKA 先生（巴布亚新几内亚）说他赞成由中国、埃及和新西兰提出的工作文件。他的政府非常注重建立无核武器区。他失望地注意到有几个核武器国家尚未签署《拉罗通加条约》的各项议定书。它们拒绝这样做使人们对它们的诚意产生了疑问。他建议本委员会审议在关于第三条的文本中列入规定核武器国家加入与无核武器区条约有关的议定书的具体时间表一段的可能性。他赞赏中国和俄罗斯联邦在签署《拉罗通加条约》中的迅速行动。他还指出，附属领土不能有效地参与非核化，除非管理国加入了有关议定书。将这种领土也纳入无核武器区中是至关重要

的。

51. SAINT - MIEUY 先生（法国）说，他的代表团可以接受埃及的工作文件（NPT/CONF. 1995/MC. II/WP. 13）。他建议将第 1 段修正为：

“会议重申在各国自由做出的安排的基础上建立无核武器区是重要的不扩散和裁军措施。在建立此种无核区时，必须考虑到每个地区的具体特点。”

52. ROSENTHAL 先生（美利坚合众国）说，他的代表团坚决支持建立无核武器区，但需要时间来对刚刚提出的工作文件进行研究。

53. DE ICAZA 先生（墨西哥）说，他的代表团是新西兰提出的工作文件（NPT/CONF. 1995/MC. II/WP. 16）的提案国。作为《特拉特洛尔科条约》的保存国，他的政府非常注重最近阿根廷、古巴、巴西和圭亚那加入该条约。拉丁美洲和加勒比地区因此成了第一个居民稠密的绝对无核武器区。应《特拉特洛尔科条约》某些缔约国的请求，他的代表团将努力在起草小组开始审查该文本时将对这一重要事实的一些认识插入到最后文本中去。

54. 他的代表团赞成法国提出的与工作文件 16 第 2 段类似的工作文件 13 的修正案。

55. PAPADIMITROPOULOS 先生（希腊）重申他的政府支持在中东及其他地区建立无核武器区的努力。关于实施保障措施的步骤问题，考虑到每个地区的具体特征，他强调尽早就核查问题进行研究的重要性。

56. ODAGA - JALAMAYO 先生（乌干达）说，从普遍意义上来说，他的代表团同意工作文件 13 和 16 中的建议；但它要等到文件分发之后才采取确定的立场。他对“区域”的界定有些担心。一些小岛应该属于非洲，并且人们知道它有核武库。在非洲国家声称这些小岛属于非洲地区时，有人却告诉它们这些岛屿不属于这一地区。

57. ERFAN 先生（埃及）说，他的代表团在原则上愿意接受法国对工作文件

13 所提出的修正，他认为该修正案反映了两个主要问题：即安排应该自由达成，以及应该考虑到每个地区的具体特征。

下午 5 时 35 分 散会。